

SRI SIVAGITIMALA

of

Sri Chandrasekharendra Sarasvati
62nd Sankaracharya of
Kanchi Kamakoti Pitha

&

SRI RAMASHTAPADI

of

Sri Rama Kavi of Tiruvisanallur

Edited by:

DR. V. RAGHAVAN

Offered at the feet of

H. H. Sri Chandrasekharendra Sarasvati
Sankaracharya of Kanchi Kamakoti Pitha
in connection with the 76th Birthday of H. H.

by

Sri Anantanandendra Sarasvati
KAMAKOTI MATH, KANCHI

1969

[Price 75 Paise



श्री काञ्ची कामकोटिपीठाधिपति
जगद्गुरु श्रीचन्द्रशेखरेन्द्रसरस्वती श्रीशङ्कराचार्यस्वामिनः

श्रीः

श्रीमुखम्

श्रीमत्परमहंसपरिव्राजकाचार्यवर्य
श्रीमच्छंकरभगवत्पादप्रतिष्ठित-
श्रीकाञ्ची कामकोटिपीठाधिपजगद्गुरु
श्रीमच्चन्द्रशेखरेन्द्रसरस्वतीश्रीपादादेशानुसारेण
श्रीमज्जयेन्द्रसरस्वतीश्रीपादैः क्रियते नारायणस्मृतिः ।

अस्मदीय श्रीकाञ्चीकामकोटिशारदामठस्य श्रीमदाचार्यगुरुपरं-
परायां द्विषष्टितमाचार्य - भगवत्पादैः श्रीचन्द्रशेखरेन्द्रसरस्वतीस्वामि
पादैः विरचिता जयदेवीयाष्टपदीरीतिमनुसरन्ती शिवगीतिमालापरनाम-
धेया शिवाष्टपदी, तथा श्रीरामकविविरचिता आदिकविप्राचेतसकाव्य-
मनुसरन्ती रामाष्टपदी चेत्येतदुभयम्, अडयार् पुस्तकालयात्
तञ्जावूर् सरस्वतीमहालक्ष्मणामकपुस्तकालयाच्च संप्राप्तानां तालपत्रमयानां
लिखितपुस्तकानां साहायेन सम्यक् परिशील्य यथावत् समुचितपाठान्
संयोज्य विमर्शकसराणिमनुरुध्य महत्या श्रद्धया डाक्टर् वे राघवार्येण
परिशोध्य प्रकाशितमस्माकं दृष्टिपथमयासीत् ।

शिवगीतिमालेऽयं श्रीमदेकाम्रनाथस्य कम्पानदीतीरविराज-
मानायाः श्रीकामाक्षीदेव्याश्च अन्योन्यप्रेमबन्धं सम्यक् वर्णयन्ती तथा

रामाष्टपदी श्रीवाल्मीकिं विषयेषु शैल्यां च अनुसरन्ती भक्तानां हृदयंगमा
वरीवर्ति ।

आस्तिकाः महान्तः एतद्ग्रन्थद्वयस्य मुखपाठनेन अर्थपरि-
शीलनेन च श्री कामाक्षीदेवीसनाथ श्रीमदेकाम्रनाथे श्री रामचन्द्रमूर्तौ च
भक्तिभरिताः श्रेयोभाजनं भूयासुरिति आशास्महे ॥

यात्रास्थानं
तिरुच्चानूरू
सौम्य-वैशाख-
बहुलद्वादशी ।

नारायणस्मृतिः

श्रीः

श्री काञ्चीकामकोटिपीठाधीश्वराणां श्रीमज्जगद्गुरुशङ्कराचार्याणां

श्री चन्द्रशेखरेन्द्रसरस्वतीनां

चरणयोः समर्पणम्

कामकोटिवरपीठमण्डनैः ।

देशिकैर्द्वयधिकषष्टिपट्टगैः ।

या न्यबन्धि शिवगीतिमालिका

तामिमां नवपरिष्क्रियोज्ज्वलाम् ॥ १ ॥

कन्नडाभिजनहोशनिद्विजैः

शाहजीन्द्रपुररामसूरिभिः ।

यादिकाव्यचरितानुसारिचा-

वष्टपधरचि तां च संस्कृताम् ॥ २ ॥

शङ्करस्य हिमशैलवासिनः

शङ्करस्य भुवि कालडीजनेः ।

कामकोटिपरदेवताकृते

श्राहुरेकमवतारमेव यान् ॥ ३ ॥

येऽत्र दक्षिणदिशि प्रचारिणः

कामकोटिकनकाचलोदिताः ।

धर्मतामरसबोधभास्कराः

सर्वं दृश्यभगवत्स्वरूपिणः ॥ ४ ॥

यद्यार्द्रनयनामृताप्लवः
 प्रेमगद्गदगिरा यदाह्वयः ।
 वागुरेव जनबन्धिनी तथा
 मोक्षहेतुरिति मन्महे च यम् ॥ ५ ॥

चन्द्रशेखरसरस्वतीमहा-
 सन्निधानमहिताभिधाजुषाम् ।
 अष्टषष्टितमपट्टशोभिनां
 सप्ततिं च षडुपेयुषां समाः ॥ ६ ॥

तेषां श्रीमच्छङ्कराचार्यवर्य-
 श्रीपादानां भक्तिसेवाधुरीणैः ।
 श्रीरामस्येवाञ्जनेयैरनन्ता-
 नन्देन्द्रारूयैः प्रेरितः प्रेरितोऽयम् ॥ ७ ॥

गीतकाव्यद्वयमिदं राघवः पर्यशोधयत् ।
 तदेतदधुनाचार्यजन्मनक्षत्रसद्दिने ॥ ८ ॥

सत्यव्रतमहाक्षेत्रे कामाक्ष्येकाग्रसन्निधौ ।
 गुरुणां दिग्जयाक्रान्तिश्रीलयोः पादपद्मयोः ।
 अनन्तानन्दसन्न्यासी समर्पयति भक्तितः ॥

INTRODUCTION

The *Sivashtapadi* or *Sivagitimala* by Chandrasekharendra Sarasvati and the *Ramashtapadi* of Sri Ramakavi offered in the following pages were printed originally in Devanagari and Tamil scripts in 1934 and 1933. They were brought out by Sri N. Srinivasa Sastrigal, the former with a Foreword of the late Prof. K. S. Sundararama Iyer and printed at Sri Janardan Printing Works, Kumbakonam and the latter, printed at the Bharati Press, Mannargudi. It was the desire of Sri Anantanandendra Sarasvati Swamigal that a fresh edition of these two Ashtapadis should be brought out and offered as a homage to His Holiness Sri Jagadguru Chandrasekharendra Sarasvati Swamigal, Sankaracharya of Kanchi Kamakoti Pitha, in connection with the blessed 76th Birthday of His Holiness, coming close to the Sankara Jayanti in the beginning of May 1969. I consider it as a piece of good fortune to have been asked, with the approval and blessings of His Holiness, to bring out the new editions of these two poems.

As printed originally in Devanagari and Tamil scripts in 1934 and 1933, the texts of these poems contained many mistakes. I had made a survey of the imitations of the *Gita Govindam* of Jayadeva * and had noticed the *Sivashtapadi* of Chandrasekharendra Sarasvati and already done some collations of the old printed text of this work with the palm-leaf manuscripts of it available in the Adyar Library. I therefore decided to use this occasion to collate all the available manuscripts of this work in the Adyar and Tanjore Libraries and produce a critical edition of the same. Accordingly I compared four palm-leaf manuscripts in the Adyar Library

* See the Hindu Sunday Supplement 16th August 1936, 'In the footsteps of Jeyadeva.'

(XXXII J 14 Pl. Grantha ; XIX A 38 Pl. Gr. Cantos I—X only ; XXVI H 21 Pl. Gr. I and II. only ; XXX A 21 Pl. Telugu) and two paper Devanagari manuscripts of the *Sivagitimala* available in the Saraswati Mahal, Tanjore (Descriptive catalogue Nos. 10952-3). I must express my gratitude to the authorities of the Adyar Library and Saraswati Mahal Library for placing at my disposal the above mentioned six manuscripts.

Although the author of the *Sivashtapadi* lived not long ago and was a well-known figure, the text of his composition has not been preserved well and all the manuscripts of it contain many errors. Even the complete collations of all these manuscripts left many places still corrupt. But from the style of the composition which is closely modelled on that of Jayadeva, from the drift of the meaning and the context, and from the requirements of grammar, I have corrected several of the clear errors. In a few places I have suggested emendations and inserted query-marks to indicate the difficulty of the text. The *Sivagitimala* had, it appears from tradition, a close association with the Sri Tyagarajaswami Temple at Tiruvarur. It is said that this was set to music by the famous musician Sri Ramaswami Dikshitar (A.D. 1735—1817) of Tiruvarur, father of the great composer Sri Muthuswami Dikshitar (A.D. 1775—1835). The rendering of the compositions of the *Sivagatimala* had been in vogue in the Tiruvarur Temple and I have heard one of the pieces of the composition from one of the temple musicians there, flutist Ganesan. I had myself examined a palm-leaf manuscript of the *Sivagitimala* in the house of one of the Temple Nagaswara Vidwans at Tiruvarur from which I had copied out some songs many years ago. However, for the present edition, I could not compare the Tiruvarur manuscript.

The *Ramashtapadi* is based solely on the 1933 Tamil script edition. Here again, the available text had many mistakes and as far as possible, on the basis of grammar, style, context and meaning, numerous palpable errors have been corrected; several emendations have been made; but there are still some lines which I had to leave with a query. The *Ramashtapadi* is close to the text of *Valmiki Ramayana* and in the lines of many of its songs, the expressions of Valmiki are incorporated. This was an additional help in the reconstruction of the several corrupt passages.

I have also added a few brief explanations in the footnotes for some expressions apparently difficult to understand.

The author of the *Sivagitimala* was the 62nd Acharya on the Kanchi Kamakoti Pitha established by Adi Sankara. His time was A.D. 1746—1783. The concluding feet of all songs, as also all the colophons of the Sargas of the poem, mention his identity.

The author of the *Ramashtapadi*, Rama Kavi, was the brother of the much better known Vanchesvara Kavi *alias* Kutti Kavi, author of the well-known satire *Mahisha Sataka*, great-grandson on the daughter's side of Sri Govinda Dikshita, Minister of the first Nayak Kings of Tanjore, Achyuta and Raghunatha.

The *Sivagitimala*, like other compositions of its class, is pretty close to the prototype, the *Gitagovinda*, its songs and tunes, and prosodial patterns and metres, always reminding us of the corresponding numbers in Jayadeva's work and not infrequently echoing Jayadeva's words and sound effects. Within such a framework, this *Ashtapadi*, like the several other specimens, achieves its own measure of originality of theme and ideas, fancies and assonances. The

theme here is the love of Siva Ekamranatha and Devi Kamakshi of Kanchi on the banks of the Kampa and in the neighbourhood of the Mango tree (Ekamra). In the *Ramashtapadi*, the whole *Ramayana* is presented in a brief compass, highlighting the chief episodes. The author is, naturally, reminded often of Valmiki's own text in the corresponding contexts and he uses Valmiki's own words frequently, even at the risk of the cadence and flow of the lines being affected. Allowing for the above, Rama Kavi's composition does bear evidence of the poet's ability and artistry.

Pts. A. M. Srinivasacharya and K. V. Seshadri-nathan assisted me in collecting the Adyar and Tanjore manuscripts, the latter in the correction of the proofs also.

With profound respects and deep gratitude, I place the present edition of these two Ashtapadi Kavyas by two poets of the family of His Holiness our blessed Acharya, Sri Chandrasekharendra Sarasvati of Kanchi Kamakoti Pitha—one of them an Acharya on this same Pitha—at the feet of His Holiness as an offering in connection with the *punya-dina* of His 76th Birthday.

MADRAS,
2—5—1969.

DR. V. RAGHAVAN,
Professor of Sanskrit
Jawaharlal Nehru Fellow.

ஸ்ரீ ராமசந்த்ராய பரஸ்மை ப்ரஹ்மணே நம:

முகவுரை

ஸ்ரீ பரமாசார்யாள் அவதரித்து 75 ஆண்டுகள் பூர்த்தியானதின் ஞாபகார்த்தமாக ராமாஷ்டபதி, சிவாஷ்டபதி என்ற இரண்டு அஷ்டபதிகளையும் அச்சிட்டு ஸ்ரீ ஆசார்ய பக்தர்களுக்கு அளிக்கவேண்டுமென்று என் மனதில் உண்டாயிற்று ஒரு சங்கல்பம். அதன் விளைவாக இவ்விரண்டு அஷ்டபதிகளையும் அச்சிட்டு வெளியிடுகிறேன்.

இவற்றுள் ராமாஷ்டபதி முன்பு தமிழ் எழுத்திலும், சிவாஷ்டபதி தேவநாகரி எழுத்திலும் அச்சாகியிருந்தன. ஆனால் அப்பதிப்புப் பிரதிகள் இப்போது கிடைப்பன வல்ல. சிவாஷ்டபதியை மட்டும், நுங்கம்பாக்கத்தில் ஓர் அன்பர், சமீபத்தில் தமிழ் எழுத்தில் அச்சிட்டிருப்பதாக தெரிகிறது. முன் என்னால் வெளியிடப்பட்ட “பஜனரத்னாகரம்” என்ற புஸ்தகத்தின் தொடர்ச்சியாக இவ்விரண்டு அஷ்டபதிகளை அச்சிட்டு வெளியிடுகிறேன்.

இவ்விரண்டு அஷ்டபதிகளையும் எழுதினவர்கள் 16, 17 ஆம் நூற்றாண்டுகளில் தஞ்சாவூர் ஸமஸ்தானத்தை ஆண்ட அச்யுதப்ப நாயக, ரகுநாத நாயக என்ற மன்னர்களின் மந்திரியாக இருந்த ஸ்ரீ கோவிந்த தீக்ஷிதர் அவர்களின் வம்சத்தைச் சார்ந்தவர்கள். ஸ்ரீ கோவிந்த தீக்ஷிதர் அநேக யாகங்களைச் செய்திருக்

கிருர். கும்பகோணத்தில் மகாமக குளத்தின் நான்கு பக்கங்களிலும் படித்துறைகளைக் கட்டி, குளத்தைச் சுற்றிலும் 16 லிங்கங்களையும் ஸ்தாபித்திருக்கிறார். அநேக தேவாலயங்களை அவர் புதுப்பித்திருக்கிறார். அநேக பாடசாலைகளையும் அவர் ஏற்படுத்தியிருக்கிறார். கும்பகோணத்தில் ராஜா பாடசாலை என்று விளங்கும் பாடசாலை இவரால்தான் ஏற்படுத்தப்பட்டது. ஸ்ரீ தீக்ஷிதர் அவர்கள் பல சாஸ்திரங்களிலும் நிபுணத்துவம் பெற்றவர். ஸங்கீத சாஸ்திரத்தில் “ஸங்கீத ஸுதா(நிதி)” என்ற கிரந்தத்தை எழுதியிருக்கிறார். இவற்றோடு ஸ்ரீமத் வால்மீகி ராமாயணம் சுந்தர காண்டத்திற்கு ஒரு வியாக்யானமும், ஒரு ஜோதிஷ கிரந்தமும் இவரால் எழுதப்பட்டனவாகத் தெரிகிறது. இவர் அத்வைத சாஸ்திரத்தில் கரைகண்டவர். இவரின் புத்திரர்களில் ஒருவர் ஸ்ரீ யக்ஞ நாராயண தீக்ஷிதர். அவர்கள் எழுதியிருக்கும் “ஸாஹித்ய ரத்னாகரம்” என்ற கிரந்தத்தில் தம் தகப்பனார் பெயரைக் குறிப்பிடும்போது “அத்வைத வித்யா விபவாபிலம்” என்று கூறியிருக்கிறார். அவர்களின் மற்றொரு புத்திரரான ஸ்ரீ வேங்கடமகி அவர்கள் தாமியற்றிய “சதுர்தண்டிப்ரகாசிகா” என்னும் ஸங்கீத கிரந்தத்தில் தம் தகப்பனாரைப் பற்றிக் கூறும் போது, “அத்வைத வித்யா ஸர்வதந்த்ர ஸ்வதந்த்ரர்” என்றும், “சங்கரமுனி மதப்ரதிஷ்டாபனாசார்யர்” என்றும் கூறுகிறார். பிரஸித்தி பெற்ற ரத்னகேடதீக்ஷிதரின் புத்திரரும் ‘தந்த்ரசிகாமணி’ என்னும் மீமாம்ஸா கிரந்தத்தின் கர்த்தாவுமான ராஜ குடாமணி தீக்ஷிதர் இவரைப்

பற்றிச் சொல்லும்போது 'அத்தைத வித்யாசார்யர்' என்றே கூறுகிறார்.

இந்த கோவிந்த தீக்ஷிதர் அவர்களின் பெண் வம்சத்துப் பேரரான ஸ்ரீ ஐயாவார்மகி என்பவர் அநேக யாகங்களைச் செய்து பல அக்ரஹார ப்ரதிஷ்டைகளைச் செய்துமிருக்கிறார். ஸ்ரீ கோவிந்த தீக்ஷிதரின் தெளஹித்ரியின் புத்திரரான குட்டிகவி என்று சொல்லப்படும் ஸ்ரீ வாஞ்சேசுவர கவி, ஆசீர்வாத சதகம், மஹிஷ சதகம், துரக சதகம் என்ற மூன்று நூல்களை எழுதியிருக்கிறார். ஆசீர்வாத சதகம் என்பது பல புனிதமான நூல்கள், புண்ணியஸ்தலங்கள், தெய்வங்கள், ரிஷிகள் ஆகியோர்களின் ஆசீர்வாத ரூபமாய் அமைந்துள்ளது. மகிஷ சதகம் என்பது அரசியல் சீர்திருத்தம் பிரதானமாகவும் ச்லேஷ காவியமாகவும் உள்ளது. இதற்கு இவர்களின் கொள்ளுப்பேரன் குட்டி சாஸ்திரி வியாக்யானம் எழுதியிருக்கிறார். துரக சதகம் என்பது ஸ்ரீரங்கத்தில் பரிமேலழகர் உற்சவத்தைப் பற்றி எழுதப்பட்டது.

இந்த வாஞ்சேசுவர கவியின் தமையனார்தான் ராமாஷ்டபதி எழுதியவராவர். இவர் ஸ்ரீ ராம சரித்திரத் தையே பிரதானமாகக் கொண்டு இந்த நூலை இயற்றியிருக்கிறார். ஸ்ரீ ஐயதேவரின் கீதகோவிந்தத்தைத் தழுவினே இது எழுதப்பட்டிருக்கிறது. ராகம், தாளம் முதலியவை கீதகோவிந்தத்தை அநுசரித்தே இதிலும் உள்ளன. ஸ்ரீராம பட்டாபிஷேகத்துடன் இந்தக் கிரந்தம் முடிவடைகிறது.

சிவாஷ்டபதி எழுதியவர் ஸ்ரீ காமகோடி பீடத்தை
62 ஆவது ஆசார்யாளாய் அலங்கரித்த
ஸ்ரீ சந்திரசேகரேந்திர ஸரஸ்வதி ஸ்வாமிகள்.
இவர்கள் ஸ்ரீ பார்வதி பரமேஸ்வரர்களின் லீலைகளை
22 அஷ்டபதிகளில் வர்ணித்திருக்கிறார்கள். ஐய
தேவரின் கீதகோவிந்தத்தை அநுசரித்தே தம்
சிவாஷ்டபதியை எழுதியிருப்பதாக இவரே சொல்லு
கிறார். இவரும் பூர்வாசிரமத்தில் ஸ்ரீ கோவிந்த
தீக்ஷிதர் அவர்களுடைய வம்சத்தவரேயாவார். இவர்
களுடைய ப்ருந்தாவனம் கும்பகோணத்தில் மடத்தின்
பின்பக்கத்தில் இருக்கிறது.

பக்தர்கள் எல்லோரும் இக்கிரந்தங்களைப் பக்தி
யுடன் கானம் செய்து பகவதநுகரஹத்தைப் பெறுவார்க
ளென்று நம்புகிறேன்.

ஸ்ரீ அனந்தானந்தேந்திர ஸரஸ்வதி